



華人社區服務中心

Chinese Community Social Services Centre Inc.

(ABN 95 428 365 701)

On Luck Chinese Nursing Home Newsletter February 2016

安樂華人護理院簡訊二月份

歡慶猴年

春滿人間
百花吐艷



福臨小院
四季常安

Happy New Year of The Monkey

節慶回顧

Festival Celebrations Diary

聖誕節 Christmas 冬至飲茶 Winter Festival Yum Cha



過節就是：

和家人一起吃啊吃，開心啊開心。

Festival means yummy food and having
lots of laughter with family!

香草園喜獲豐收

Happy Harvest in Our Herbs Garden



這是我們去年春天建立的香草園。在院友和工作人員的一起努力下，香草園的小苗茁壯成長，如今已經碩果累累。你有沒有嚐到自己種的果蔬？那是多麼香甜啊！

This is the On Luck Herbs Garden which our staff set up last spring. Now it has grown with the efforts and care by our residents and staff. We are having a good harvest. Have you ever tasted the vegetables from our garden? They are really fresh and tasty!





Australian Government
Australian Aged Care Quality Agency

Government Announcement: 3 Year Cycle Re-Accreditation

A team from the Quality Agency will visit the home to assess quality of care from **15 - 16 March 2016**.

You can speak to the assessors and the conversation will be kept confidential.

To complete their assessment and prepare their report, the assessors will :

- interview management and staff
- review records and documents
- observe care delivery and physical surroundings

政府通告： 三年一度認證評估

Australian Aged Care Quality Agency (澳大利亞養老服務質量監管局) 的一個小組將於下列日期到訪本護理院，評估護理質量。

開始日期：**15 March 2016**

結束日期：**16 March 2016**

您可以與評估人員交談，我們向您保證，你們的談話將會被保密。

為了完成他們的評估並且準備報告，評估人員還將：

- 與管理層和員工進行訪談
- 審查記錄和文件
- 觀察護理服務情況以及實體環境

Residents & Family Meeting 院友及家屬會議

Date 日期 : 18/3/2016

Time 時間: : 6:00pm

Venue 地點: C Block C 座

All residents and relatives are welcome 歡迎所有院友及家人參加

歡迎以下眾位新院友 WELCOME OUR NEW RESIDENTS

K2 Wing Soong 宋永嘉、K7 Jianming Tam 譚健明(亞明)、K8 Yuexin Ling 凌月秀(凌婆婆)、K26 Tung Tam 譚東梅(東梅)、H32 Fung King Leung 梁鳳琮(琮姑)、H42 Lisa Ho 何張淑賢(Lisa)、H43 Yee Loi Ho 何以來(亞來)、C72 Vinh Long Tran 陳榮隆(Long Tran)、C78 Molly Cheah 謝蓮愛(Molly)、C102 Yinting Xue 薛蔭亭(薛伯伯)、C107 Quan Ly 李頌錕(錕伯)、C112 Ah Hong Lua 賴亞鳳(亞鳳)

Published by 出版: CCSSCI- On Luck Chinese Nursing Home 華人社區服務中心安樂華人護理院

Approved by 認可: Minerva Lau (劉福娣) Writer and Editor 編寫及編輯: Kai-Hong Wong (黃啟康)

Address 地址: 177-179 Tindals Road, Donvale 3111 Website 網頁: www.ccsci.org.au

Tel 電話: (03) 9844 6000 Fax 傳真: (03) 9844 2808